

ThevoRelief

DE	Bedienerhandbuch – ThevoRelief	3
GB	User manual – ThevoRelief.....	6
FR	Manuel d’utilisation – ThevoRelief	9
ES	Manual de usuario – ThevoRelief	12
IT	Manuale d’istruzioni – ThevoRelief	15
NL	Gebruiksaanwijzing – ThevoRelief.....	18
NO	Bruksanvisning – ThevoRelief	21
SE	Bruksanvisning – ThevoRelief	24
DK	Brugsanvisning – ThevoRelief	27
FI	Käyttäjän käsikirja – ThevoRelief.....	30



Sehr geehrte Nutzer,

Sie haben mit dem ThevoRelief Bewegungsbett ein Produkt erworben, das höchsten Qualitätsansprüchen gerecht wird. Für ThevoRelief werden modernste Werkstoffe verwendet, die eine lange Lebensdauer garantieren.

Bevor Sie ThevoRelief in Gebrauch nehmen, lesen Sie dieses Bedienerhandbuch unbedingt sorgfältig durch. Es gibt Ihnen viele hilfreiche Informationen und Hinweise.

Haben Sie noch Fragen oder Anregungen zu ThevoRelief, rufen Sie uns gerne an.

Weitere Informationen finden Sie auch unter **www.thevo.info**

Unsere Adresse: Thomas Hilfen für Körperbehinderte
 GmbH & Co. Medico KG
 Walkmühlenstraße 1
 D - 27432 Bremervörde
 Tel.: 0049 (0) 47 61 / 88 6-0 oder -68
 www.thevo.info

Inhalt

Seite

Technische Daten	4
Lieferumfang.....	4
Anwendung.....	4
Desinfektionsmethoden und Reinigungsempfehlungen.....	4
Anwendungsrisiken und Kontraindikationen.....	4
Garantiebedingungen.....	5

Technische Daten

Außenmaße ThevoRelief	90 x 200 cm	100 x 200 cm	Höhe
ThevoRelief 50	20 - 25 kg / 44 - 55 lbs*		19,0 cm
ThevoRelief 100			
ThevoRelief 135			

Weitere Maße auf Anfrage.

Lieferumfang

- ThevoRelief mit Jersey- oder Inkontinenzbezug
- Bedienerhandbuch

Anwendung

Das Produkt ist in jedem Bett einsetzbar. Legen Sie ThevoRelief mit der roten Seite nach oben auf den vorhandenen Lattenrost oder die vorhandene Unterkonstruktion Ihres Bettes.

Wichtiger Hinweis: ThevoRelief kann auch ohne vorhandenen Lattenrost genutzt werden. In diesem Fall muss an den Längsseiten eine Auflagefläche von mind. 13 cm Breite gewährleistet sein.

Achtung: Bei Betten mit Seitengittern müssen gegebenenfalls Seitengittererhöhungen genutzt werden.

Desinfektionsmethoden und Reinigungsempfehlungen

Matratze

Die Bezüge sind durch einen eingnähten Reißverschluss leicht abzunehmen und können gewaschen werden.

Jerseybezug (Stoffbezug)

- waschbar bei 65 °C • trocknerfest

Inkontinenzbezug (gummierter Bezug)

- waschbar bei 65 °C • trocknerfest • per Wischdesinfektion zu reinigen

Desinfektion

Zur Desinfektion empfehlen wir zwei vom Robert-Koch-Institut anerkannte Verfahren:

- das fraktionierte Vakuumverfahren (VDV-Verfahren) bis zu einer max. Temperatur von 110 °C.
- das Dampfströmungsverfahren bis zu einer Temperatur von 110 °C.

Wichtiger Hinweis: Eine thermische Behandlung über 110 °C führt zu vorzeitigem Altern und Verformung der Kunststoffteile und sollte daher nicht durchgeführt werden. Bei chemischen Desinfektionsmitteln unbedingt auf die Herstellerangaben achten, ob diese für Kunststoff geeignet sind.

Sie haben die Möglichkeit, Ihre ThevoRelief über Thomashilfen reinigen und desinfizieren zu lassen:

Über die **Service-Hotline 0800 DEKUCLEAN (0800 - 335825326)** können Sie entsprechende Aufträge an Thomashilfen weiterleiten. Weitere Informationen zu diesem Service finden Sie im Internet unter: **www.dekuclean.de**

Anwendungsrisiken und Kontraindikationen (Gegenanzeigen)

ThevoRelief wurde zur Linderung von Liegeschmerzen und Verbesserung der Schlafqualität bei Personen, die von Arthrose, Osteoporose oder Krebs betroffen sind, entwickelt.

Die Anwendung von ThevoRelief bedarf keiner speziellen Einweisung. Aus dem bisherigen praktischen Einsatz des Produktes und aus umfangreichen Tests sind uns keinerlei Probleme im Umgang mit dem Produkt bekannt geworden.

Bei sachgerechtem Gebrauch können Risiken bei der Anwendung ausgeschlossen werden.

Wichtiger Hinweis: Es muss bei der Versorgung darauf geachtet werden, dass die Matratze nach dem entsprechenden Körpergewicht des Nutzers ausgewählt wird.

- **ThevoRelief 50** bis max. 50 kg Patientengewicht
- **ThevoRelief 100** von 50 bis max. 100 kg Patientengewicht
- **ThevoRelief 135** von 100 bis max. 135 kg Patientengewicht

Im Grenzbereich von 50 kg (+/- 2 kg) kann ggf. auch die ThevoRelief 100 eingesetzt werden und im Grenzbereich von 100 kg (+/- 2 kg) kann ggf auch die Thevo Relief 135 eingesetzt werden.

Achtung: Der untere Bereich der ThevoRelief sorgt für eine Druckentlastung. Dennoch muss bei erhöhter Dekubitusgefahr oder einem bereits bestehenden Dekubitus das Bewegungsbett ThevoautoActiv oder ThevoActiv eingesetzt werden. Wir beraten Sie gerne.

Garantiebedingungen

Die Firma Thomashilfen verbürgt sich für die Qualität des gelieferten Produkts. Bei der Wahl des Materials sowie der Verarbeitung wurden höchste Produktionsstandards zugrundegelegt. Alle ThevoRelief wurden einer gründlichen Endkontrolle unterzogen. Thomashilfen bietet Ihnen eine Garantie von 24 Monaten. Bitte bewahren Sie deshalb alle im Zusammenhang mit ThevoRelief ausgehändigten Belege sorgfältig auf. Die Garantie umfasst alle Ansprüche die aufgrund von Arbeits- und Materialfehlern entstehen, welche die Funktion beeinträchtigen. Ausgenommen sind Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung sowie natürlichen Verschleiß entstehen.

Wichtiger Hinweis: ThevoRelief ist autoklavierbar und kann für den Wiedereinsatz genutzt werden. Nach jedem Nutzerwechsel sollte ThevoRelief nach einem der o.g. Verfahren gereinigt und desinfiziert werden. Eine Wartung durch den Hersteller ist nicht notwendig.



Dear User,

You have just acquired a product - the ThevoRelief mobility bed - that meets the highest quality standards. ThevoRelief features the latest materials for an extended service life that's guaranteed.

Please read through this manual carefully before using ThevoRelief. It contains lots of useful information and tips. If you have any further questions or suggestions concerning ThevoRelief give us a call.

Further information is also available from **www.thevo.info**

Our address: Thomas Hilfen für Körperbehinderte
 GmbH & Co. Medico KG
 Walkmühlenstrasse 1
 27432 Bremervörde, Germany
 Tel.: 0049 (0)4761 / 886-63 or -68
 www.thevo.info

Contents

Page

Technical data	7
Scope of delivery.....	7
Usage.....	7
Disinfection methods and cleaning information	7
Application risks and contraindications.....	7
Warranty conditions.....	8

Technical data

ThevoRelief external dimensions	90 x 200 cm (35.4 x 78.7 ")	100 x 200 cm (39.4 x 78.7 ")	Height
ThevoRelief 50	20 - 25 kg / 44 - 55 lbs*		19.0 cm (7.5 ")
Thevo Relief 100			
ThevoRelief 135			

Other dimensions available on request.

Scope of delivery

- ThevoRelief with jersey or incontinence cover
- User manual

Usage

The product is compatible for use with every type of bed. Lay ThevoRelief with the red side facing upwards on the existing bed slats or bed base.

Important hint: ThevoRelief can also be used without a pre-existing slatted frame. In this case the supporting surfaces along the sides of the bed base must be at least 13 cm (5.1") wide.

Attention: Beds with side-rails may require additional side-rail height extenders.

Disinfection methods and cleaning information

Mattress

The washable covers are easy to remove thanks to an integrated zip.

Jersey cover (fabric cover)

- washable at 65 °C (149 °F) • suitable for tumble dryers

Incontinence cover (rubberised cover)

- washable at 65 °C (149 °F) • suitable for tumble dryers • to be cleaned by wiping disinfection

Disinfection

We recommend two disinfection methods accepted by the Robert Koch Institute:

- the vacuum/steam/vacuum method up to a maximum temperature of 110 °C (230 °F)
- the steam flow method up to a temperature of 110 °C (230 °F)

Important hint: A thermal treatment over 110 °C (230 °F) causes a premature ageing and deformation of the plastic parts and should therefore be avoided. Please make sure when using chemical disinfectants that they are suitable for plastic.

Application risks and contraindications

ThevoRelief was designed to relieve pain when lying down and improve the quality of sleep of persons suffering from arthrosis, osteoporosis, or cancer.

The use of ThevoRelief does not require any special instructions. After practical use and conducting several tests, we are unaware of any problems associated with the use of this product.

When used properly, there are no known risks.

Important hint: For the correct supply it is important to ensure that the mattress is selected according to the body weight of the user in question.

- **ThevoRelief 50** up to a body weight of 50 kg (110.2 lbs)
- **ThevoRelief 100** from 50 kg (110.2 lbs) up to a body weight of 100 kg (220.4 lbs)
- **ThevoRelief 135** from 100 kg (220.4 lbs) up to a body weight of 135 kg (297.6 lbs)

ThevoRelief 100 may also be used in the border zone of patients weighing 50 kg/110.2 lbs (+/- 2 kg / +/- 4.4 lbs).

ThevoRelief 135 may also be used in the border zone of patients weighing 100 kg/220.4 lbs (+/- 2 kg / +/- 4.4 lbs).

Caution: ThevoRelief is not suitable for the prevention and treatment of decubitus ulcers. This requires the use of either ThevoautoActiv or ThevoActiv. We would be pleased to advise you

Warranty conditions

The company Thomashilfen takes full responsibility for the quality of the product supplied. The highest production standards are used in the selection and processing of materials. All ThevoRelief mattresses are subjected to a thorough final inspection. Thomashilfen offers you a warranty of 24 months. Please retain all relevant ThevoRelief receipts. The warranty covers all claims arising from manufacturing or material defects that affect product function. Damage arising from inappropriate use and natural wear and tear is excluded.

Important hint: ThevoRelief is autoclavable and may be re-used. ThevoRelief should be cleaned and disinfected using one of the cleaning methods stated on page 7 with every change of user. Servicing by the manufacturer is not necessary.

Cher utilisateur,

En achetant le lit mobilité ThevoRelief, vous avez choisi un produit répondant aux plus hautes exigences du point de vue qualité. Les matériaux les plus modernes garantissant une grande longévité interviennent dans la fabrication des lits ThevoRelief

Avant d'utiliser votre lit ThevoRelief, lisez minutieusement ce mode d'emploi. Il vous fournit de nombreuses informations et conseils utiles. N'hésitez pas à nous joindre si vous avez des questions à nous poser ou des indications concernant ThevoRelief

Vous trouverez également toutes les informations complémentaires sous www.thevo.info

Notre adresse : Thomas Hilfen für Körperbehinderte
GmbH & Co. Medico KG
Walkmühlenstraße 1
D - 27432 Bremervörde
Tel.: 0049 (0)47 61 / 88 6-63 ou -68
www.thevo.info

Sommaire

Page

Données techniques	10
Volume de fourniture	10
Utilisation.....	10
Méthodes de désinfection et conseils de nettoyage	10
Risques d'utilisation et contre-indications	10
Conditions de garantie	11

Données techniques

Encombrement du lit ThevoRelief	90 x 200 cm	100 x 200 cm	Hauteur
ThevoRelief 50	20 - 25 kg		19,0 cm
ThevoRelief 100			
ThevoRelief 135			

D'autres dimensions peuvent vous être livrées sur demande.

Volume de fourniture

- ThevoRelief avec housse en jersey ou type incontinence
- Manuel d'utilisation

Utilisation

Le produit peut être utilisé pour tous les lits. Posez le lit ThevoRelief avec le côté rouge orienté vers le haut sur le sommier ou la base de votre lit.

Remarque importante: le lit ThevoRelief peut aussi être utilisé sans sommier. Prévoyez dans ce cas une surface d'appui supplémentaire d'au moins 13 cm sur les côtés longitudinaux.

Attention: pour les lits à grilles latérales, prévoyez, le cas échéant, des grilles rehaussées.

Méthodes de désinfection et conseils de nettoyage

Matelas

Les housses sont dotées de fermetures à glissière, elles sont donc faciles à enlever pour le lavage.

Housse en jersey (housse textile)

- lavable à 65 °C • passe au sèche-linge

Housse incontinence (housse caoutchoutée)

- lavable à 65 °C • passe au sèche-linge • peut se nettoyer au désinfectant passé au chiffon

Désinfection

Pour la désinfection, nous conseillons deux procédés reconnus par l'institut Robert-Koch:

- le procédé du vide fractionné (procédé de désinfection à vapeur sous vide) jusqu'à une température maximale de 110 °C.
- le procédé à diffusion de vapeur jusqu'à une température de 110 °C.

Indications importantes: un traitement thermique au-delà de 110 °C provoque le vieillissement prématuré et la déformation des pièces en matière plastique. Il ne devrait donc pas être pratiqué. Si vous utilisez des désinfectants chimiques, tenez impérativement comptes des indications du fabricant, renseignez-vous si ces produits conviennent aux matières plastiques.

Risques d'utilisation et contre-indications

ThevoRelief a été mis au point pour apaiser les douleurs en position couchée et améliorer la qualité du sommeil chez les personnes atteintes d'arthrose, d'ostéoporose ou de cancer.

Il ne vous faut aucune initiation particulière pour l'utilisation du lit ThevoRelief. Etant donné l'utilisation pratique du produit et les nombreux tests pratiqués, nous n'avons connaissance d'aucun problème résultant de l'utilisation du produit.

Si le produit est utilisé de façon correcte, vous pouvez exclure les risques éventuellement liés à son utilisation.

Conseils importants: le matelas doit impérativement être choisi en fonction du poids du corps de l'utilisateur.

- **ThevoRelief 50** pour les patients pesant 50 kg au maximum
- **ThevoRelief 100** pour les patients pesant de 50 à 100 kg au maximum
- **ThevoRelief 135** pour les patients pesant de 100 à 135 kg au maximum

Au seuil de 50 kg (+/- 2 kg) il est possible d'utiliser également le matelas ThevoRelief 100 et au seuil de 100 kg (+/- 2 kg) il est possible d'utiliser également le matelas ThevoRelief 135.

Attention: ThevoRelief n'est pas fait pour le traitement prophylactique du décubitus. Utilisez dans ces cas le matelas ThevoautoActiv ou ThevoActiv. Nous serons là pour vous conseiller.

Conditions de garantie

La société Thomashilfen se porte garante de la qualité du produit livré. Pour le choix du matériel et la fabrication, les standards de production les plus rigoureux ont été appliqués. Tous les ThevoRelief ont été soumis à un contrôle final sévère. Thomashilfen vous offre une garantie de 24 mois. Nous vous demandons de garder soigneusement tous les documents qui vous ont été remis à l'achat du ThevoRelief. La garantie couvre tous les défauts de fabrication et de matériel préjudiciables à sa fonction. En sont exclus tous les dommages dus à un traitement inapproprié ainsi que l'usure naturelle du produit.

Indication importante: ThevoRelief est autoclavable et peut être réutilisé pour un autre patient. A chaque changement d'utilisateur, le ThevoRelief devrait être nettoyé et désinfecté à l'aide d'un des procédés mentionnés à la page 10. Une maintenance par le fabricant n'est pas nécessaire.

Estimado usuario:

Con la cama móvil ThevoRelief, usted ha adquirido un producto que responde a los más elevados requisitos de calidad. Para ThevoRelief se emplean los más modernos materiales garantizando una larga vida útil.

Antes de utilizar ThevoRelief, lea detenidamente este manual del usuario. Le proporcionará numerosas indicaciones e información. En caso de preguntas o sugerencias acerca de ThevoRelief, no dude en contactar con nosotros.

Encontrará más información en **www.thevo.info**

Nuestra dirección: Thomas Hilfen für Körperbehinderte
GmbH & Co. Medico KG
Walkmühlenstraße 1
D - 27432 Bremervörde
Tel.: 0049 (0) 47 61 / 88 6-63 o -68
www.thevo.info

Contenido

Página

Datos técnicos	13
Volumen de suministro.....	13
Uso	13
Métodos de desinfección y recomendaciones de limpieza.....	13
Riesgos en el uso y contraindicaciones	13
Condiciones de garantía.....	14

Datos técnicos

Dimensiones exteriores ThevoRelief	90 x 200 cm	100 x 200 cm	Altura
ThevoRelief 50	20 - 25 kg		19,0 cm
ThevoRelief 100			
ThevoRelief 135			

Otras dimensiones a petición.

Volumen de suministro

- ThevoRelief con funda de tejido jersey o con funda para incontinencia
- Manual del usuario

Uso

El producto se puede utilizar en cualquier cama. Coloque ThevoRelief con la cara roja hacia arriba sobre el somier o la subestructura existente de su cama.

Nota importante: ThevoRelief también se puede utilizar sin somier. En este caso, en los laterales debe estar garantizada una superficie de apoyo de una anchura de 13 cm, como mínimo.

Atención: En camas con rejillas laterales, puede que sea necesario colocar suplementos de rejilla lateral.

Métodos de desinfección y recomendaciones de limpieza

Colchón

Gracias a la cremallera integrada, las fundas se pueden retirar fácilmente para ser lavadas.

Funda de tejido jersey

- lavable a 65 °C • apta para secadora

Funda para incontinencia (funda engomada)

- lavable a 65 °C • apta para secadora • se puede limpiar por desinfección manual

Desinfección

Para la desinfección recomendamos dos procedimientos reconocidos por el Instituto Robert Koch:

- el método de vacío fraccionado hasta una temperatura máxima de 110° C
- el método de desinfección por vapor fluente hasta una temperatura de 110° C

Nota importante: Un tratamiento térmico a una temperatura superior a 110° C da lugar a un envejecimiento prematuro y a la deformación de los componentes plásticos; por esta razón, no debería llevarse a cabo. En caso de utilizar desinfectantes químicos, es imprescindible leer las indicaciones del fabricante para comprobar si son aptos para plásticos.

Riesgos en el uso y contraindicaciones

ThevoRelief fue desarrollado para atenuar el dolor en decúbito y para mejorar la calidad del sueño en personas afectadas por artrosis, osteoporosis o cáncer.

El uso de ThevoRelief no precisa instrucciones especiales. Hasta la fecha, del uso que se ha hecho del producto en la práctica y de los ensayos llevados a cabo se desprende que no existen problemas en su utilización.

Utilizando el producto de forma adecuada se pueden excluir los riesgos derivados de su uso.

Nota importante: Se debe prestar atención a que el colchón se elija de acuerdo con el peso correspondiente del paciente.

- ThevoRelief 50 hasta un peso máximo del paciente de 50 kg
- ThevoRelief 100 para un peso del paciente de 50 a, como máximo, 100 kg
- ThevoRelief 135 para un peso del paciente de 100 a, como máximo, 135 kg

En la zona límite de 50 kg (+/- 2 kg) también se puede utilizar ThevoRelief 100 y en la zona límite de 100 kg (+/- 2 kg) se puede utilizar ThevoRelief 135.

Condiciones de garantía

La empresa Thomashilfen responde de la calidad del producto suministrado. La selección del material así como su elaboración se basan en los más elevados estándares de producción. Todos los productos ThevoRelief se someten a un riguroso control final. Thomashilfen le ofrece una garantía de 24 meses. Por este motivo, guarde cuidadosamente todos los documentos entregados junto con el producto ThevoRelief. La garantía cubre todas las reclamaciones que se produzcan por fallos de fabricación y de material y que repercutan en el funcionamiento. Quedan excluidos los daños producidos por un uso inadecuado y por el desgaste natural.

Nota importante: ThevoRelief es apto para la esterilización en autoclave y para su reutilización. Tras cada cambio de paciente, ThevoRelief se deberá limpiar y desinfectar mediante uno de los procedimientos en la página 13 indicados. No es necesario un mantenimiento por parte del fabricante.

Egregio Utilizzatore,

con ThevoRelief, il letto che favorisce la mobilità, Lei ha acquistato un prodotto che soddisfa i massimi requisiti in termini di qualità. Per ThevoRelief vengono utilizzati i materiali più moderni, che ne garantiscono una lunga durata. Prima di utilizzare ThevoRelief leggere attentamente il presente manuale d'istruzioni, che vi fornirà numerose informazioni e indicazioni utili. In caso di ulteriori domande o suggerimenti in merito a ThevoRelief, vi preghiamo di contattarci telefonicamente.

Maggiori informazioni sono reperibili anche al sito Internet **www.thevo.info**

Il nostro indirizzo: Thomas Hilfen für Körperbehinderte
GmbH & Co. Medico KG
Walkmühlenstraße 1
D - 27432 Bremervörde
Tel.: 0049 (0) 47 61 / 88 6-63 o -68
www.thevo.info

Indice	Pagina
Dati tecnici	16
Contenuto della confezione	16
Utilizzo	16
Metodi di disinfezione e consigli per la pulizia.....	16
Rischi correlati all'utilizzo e controindicazioni	16
Condizioni di garanzia	17

Dati tecnici

Misure esterne ThevoRelief	90 x 200 cm	100 x 200 cm	Altezza
ThevoRelief 50	20 - 25 kg		19,0 cm
ThevoRelief 100			
ThevoRelief 135			

Ulteriori misure su richiesta.

Contenuto della confezione

- ThevoRelief con rivestimento Jersey o antincontinenza
- Manuale d'istruzioni

Utilizzo

Il prodotto può essere utilizzato in qualsiasi letto. Appoggiare ThevoRelief con la parte rossa rivolta verso l'alto sul grigliato o sulla sottostruttura del letto.

Indicazione importante: ThevoRelief può essere utilizzato anche senza grigliato. In tal caso, sui lati lunghi occorre garantire una superficie di appoggio di almeno 13 cm di larghezza.

Attenzione: se i letti sono dotati di sbarre laterali, potrebbe rendersi necessario utilizzare dei rialzi per le sbarre.

Metodi di disinfezione e consigli per la pulizia

Materasso

I rivestimenti si rimuovono facilmente grazie a una cerniera e possono essere lavati.

Rivestimento in Jersey (rivestimento in tessuto)

- lavabile a 65 °C • asciugabile nell'asciugabiancheria

Rivestimento antincontinenza (rivestimento gommato)

- lavabile a 65 °C • asciugabile nell'asciugabiancheria • pulire con disinfezione per strofinamento

Disinfezione

Per la disinfezione consigliamo due metodi riconosciuti dall'Istituto Robert Koch:

- la procedura di aspirazione frazionata fino a una temperatura max. di 110 °C
- el método de desinfección por vapor fluente hasta una temperatura de 110° C

Indicazione importante: un trattamento termico superiore a 110 °C produce un invecchiamento e una deformazione precoci delle parti in materiale sintetico e va quindi evitato. In caso di disinfettanti chimici è necessario prestare attenzione alle indicazioni del fabbricante, verificando in particolare se sono adatti a materiali sintetici.

Rischi correlati all'utilizzo e controindicazioni

ThevoRelief è stato sviluppato per alleviare i dolori da decubito e migliorare la qualità del sonno delle persone affette da artrosi, osteoporosi o cancro.

L'utilizzo di ThevoRelief non necessita di istruzioni speciali. Le esperienze pratiche fatte finora con il prodotto e i numerosi test effettuati non hanno rilevato alcun tipo di problema correlato all'utilizzo del prodotto stesso.

Un utilizzo corretto esclude pertanto qualsiasi rischio.

Indicazione importante: al momento dell'acquisto occorre prestare attenzione a scegliere il materasso in base al corrispondente peso corporeo di chi lo utilizzerà.

- **ThevoRelief 50** per un peso del paziente fino a 50 kg
- **ThevoRelief 100** per un peso del paziente compreso fra 50 e 100 kg
- **ThevoRelief 135** per un peso del paziente compreso fra 100 e 135 kg

Se il peso è al limite dei 50 kg (+/- 2 kg) è possibile eventualmente utilizzare anche il ThevoRelief 100, mentre se il peso è al limite dei 100 kg (+/- 2 kg) è possibile eventualmente utilizzare anche il ThevoRelief 135.

Condizioni di garanzia

La ditta Thomashilfen garantisce la qualità del prodotto fornito. Per la scelta del materiale e la relativa lavorazione ci si è attenuti ai massimi standard produttivi. Tutti i ThevoRelief sono stati sottoposti a controlli finali approfonditi. Thomashilfen vi offre una garanzia di 24. Vi preghiamo dunque di custodire con cura tutta la documentazione consegnata insieme a ThevoRelief. La garanzia comprende tutte le rivendicazioni relative a difetti di lavorazione e materiale che ne compromettano la funzione. Sono esclusi danni attribuibili a utilizzo improprio come pure alla naturale usura.

Indicazione importante: ThevoRelief è sterilizzabile in autoclave ed è idoneo alla reintegrazione. Ogni volta che cambia il paziente che lo utilizza, è opportuno pulire e disinfettare ThevoRelief mediante una delle procedure sopra descritte. Non è necessaria alcuna manutenzione da parte del fabbricante.



Geachte gebruiker,

Met het ThevoRelief bewegingsbed hebt u een product gekocht dat voldoet aan de hoogste kwaliteitseisen. Voor ThevoRelief worden de modernste materialen gebruikt die een lange levensduur garanderen.

Voordat u ThevoRelief in gebruik neemt, dient u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen. In deze gebruiksaanwijzing vindt u nuttige informatie en opmerkingen. Als u nog vragen over of suggesties voor ThevoRelief hebt, kunt u altijd contact met ons opnemen:

Verdere informatie vindt u ook onder **www.thevo.info**

Ons adres: Thomas Hilfen für Körperbehinderte
GmbH & Co. Medico KG
Walkmühlenstraße 1
D - 27432 Bremervörde
Tel.: 0049 (0) 47 61 / 88 6-63 of -68
www.thevo.info

Inhoud

Pagina

Technische gegevens	19
Leveringsomvang.....	19
Toepassing.....	19
Desinfectiemethoden en reinigingsadviezen.....	19
Gebruiksrisico's en contra-indicaties.....	19
Garantievoorwaarden.....	20

Technische gegevens

Afmetingen ThevoRelief	90 x 200 cm	100 x 200 cm	Hoogte
ThevoRelief 50	20 - 25 kg		19,0 cm
ThevoRelief 100			
ThevoRelief 135			

Andere afmetingen op aanvraag.

Leveringsomvang

- ThevoRelief met jersey- of incontinentiebekleding
- Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Het product kan voor ieder bed worden gebruikt. Leg ThevoRelief met de rode zijde naar boven op de voorhanden lattenbodem of de voorhanden onderconstructie van uw bed.

Belangrijk: ThevoRelief kan ook zonder voorhanden lattenbodem worden gebruikt. In dit geval moet aan de lengtezijden een steunvlak van minimaal 13 cm breedte gewaarborgd zijn.

Opgelet: bij bedden met zijhekkens moeten eventueel hekverhogingen worden aangebracht.

Desinfectiemethoden en reinigingsadviezen

Matras

Dankzij een ingenaaide ritssluiting kunnen de bekledingshoezen eenvoudig verwijderd en vervolgens gewassen worden.

Jerseybekleding (textielbekleding)

- wasbaar bij 65 °C • drogerbestendig

Incontinentiebekleding (rubberbekleding)

- wasbaar bij 65 °C • drogerbestendig • door middel van wisdesinfectie te reinigen

Desinfectie

Wij adviseren de toepassing van twee door het Robert-Koch-instituut erkende procedures:

- het gefractioneerde vacuümproces (VDV-procedure) tot een max. temperatuur van 110 °C.
- stoomdesinfectie tot een temperatuur van 110 °C.

Belangrijk: een thermische behandeling boven 110 °C leidt tot een vroegtijdige veroudering en vervorming van de kunststofonderdelen en is dan ook niet raadzaam. Neem bij chemische desinfectiemiddelen altijd de fabrikantenvoorschriften in acht en waarborg dat deze voor kunststof geschikt zijn.

Gebruiksrisico's en contra-indicaties

ThevoRelief werd ontwikkeld ter verzachting van ligpijn en ter verbetering van de slaapkwaliteit bij personen die lijden aan artrose, osteoporose of kanker.

Voor de toepassing van ThevoRelief is geen speciale instructie vereist. Uit het praktische gebruik van het product en de omvangrijk uitgevoerde tests zijn ons tot nu toe geen problemen bekend m.b.t. het gebruik van het product.

Bij doelmatig gebruik kunnen risico's tijdens het gebruik worden uitgesloten.

Belangrijke opmerking: bij de verzorging dient te worden opgelet dat het matras wordt gekozen in overeenstemming met het lichaamsgewicht van de gebruiker.

- **ThevoRelief 50** tot max. 50 kg patiëntgewicht
- **ThevoRelief 100** van 50 tot max. 100 kg patiëntgewicht
- **ThevoRelief 135** van 100 tot max. 135 kg patiëntgewicht

In het grensbereik van 50 kg (+/- 2 kg) kan eventueel ook de ThevoRelief 100 worden ingezet en in het grensbereik van 100 kg (+/- 2 kg) kan eventueel ook de Thevo Relief 135 worden ingezet.

Opgelet: ThevoRelief is niet geschikt voor decubitusprofylaxe en -therapie. Hiervoor dient ThevoautoActiv of ThevoActiv te worden toegepast. Wij geven u graag advies.

Garantievoorwaarden

De firma Thomashilfen garandeert de kwaliteit van het geleverde product. Bij de keuze van het materiaal en bij de verwerking werden de hoogste productiestandaards ten grondslag gelegd. Alle ThevoRelief-matrassen werden onderworpen aan een zorgvuldige eindcontrole. Thomashilfen verleent u een garantie van 24 maanden. Bewaar daarom zorgvuldig alle in verband met ThevoRelief overhandigde kwitanties. De garantie omvat alle claims die op grond van productie- en materiaalfouten ontstaan en die de functie negatief beïnvloeden. Van de garantie uitgesloten is schade die voortvloeit uit ondeskundige omgang met het matras en natuurlijke slijtage.

Belangrijk: ThevoRelief is geschikt voor sterilisatie in de autoclaaf en kan opnieuw worden gebruikt. Na iedere gebruikerswissel dient ThevoRelief volgens één van op de pagina 19 beschreven procedures gereinigd en gedesinfecteerd te worden. Onderhoud door de fabrikant is niet vereist.

Kjære bruker!

Du har med ThevoRelief kjøpt et produkt som oppfyller de høyeste kvalitetskrav. Til produksjon av ThevoRelief brukes de mest moderne materialer som garanterer lang levetid.

Før du tar i bruk Thevo-madrassen, bør du lese denne bruksanvisningen. Den gir mye nyttig informasjon og mange henvisninger. Mer informasjon finner du også på www.thevo.info.

Hvis du har spørsmål eller forslag til produktet, kontakt oss gjerne.

Vår adresse: Thomas Hilfen für Körperbehinderte
GmbH & Co. Medico KG
Walkmühlenstraße 1
D - 27432 Bremervörde
Tel.: 0049 (0) 47 61 / 88 6-63 eller -68
www.thevo.info

Innhold	Side
Tekniske data.....	22
Inkludert i leveringen	22
Bruk	22
Desinfeksjonsmetoder og anbefalinger for rengjøring	22
Risikoer ved bruk og kontraindikasjoner.....	22
Garantivilkår	23



Tekniske data

Utvendige mål ThevoRelief	90 x 200 cm	100 x 200 cm	Høyde
ThevoRelief 50	20 - 25 kg		19,0 cm
ThevoRelief 100			
ThevoRelief 135			

Andre mål på forespørsel.

Inkludert i leveringen

- ThevoRelief med frotté- eller inkontinestrek
- Bruksanvisning

Bruk

Produktet passer til alle senger. Legg ThevoRelief på den eksisterende sengebunnen eller sengens eksisterende underkonstruksjon med den røde siden vendt opp.

Viktig merknad: ThevoRelief kan også brukes uten at det finnes en sengebunn. I et slikt tilfelle må det finnes en hvileflate for madrassen med min. 13 cm bredde på sengens langsgående sider.

OBS: På senger med gitter på sidene må det eventuelt brukes forhøyninger av sengens gitter ved behov.

Desinfectiemethoden en reinigingsadviezen

Madras

Takket være en innsydd glidelås er det lett å ta av trekkene for å vaske dem.

Frottétrekk (tekstiltrekk)

- kan vaskes ved 65 °C • egnet for tørketrommel

Inkontinestrek (gummiert trekk)

- kan vaskes ved 65 °C • egnet for tørketrommel • kan rengjøres ved hjelp av overflatedesinfeksjon

Desinfeksjon

Til desinfeksjon anbefaler vi to metoder som er godkjent av Robert-Koch-instituttet:

- fraksjonert vakuumm metode (VDV-metode) opp til en maks. temperatur på 110 °C.
- dampstrømningsmetoden opp til en temperatur på 110 °C.

Viktig merknad: En termisk behandling på over 110 °C fører til at kvaliteten på trekket forringes raskere og bør derfor ikke gjennomføres. Ved bruk av kjemiske desinfeksjonsmidler må man undersøke om produsenten opplyser om anvendelse til kunststoff.

Risikoer ved bruk og kontraindikasjoner

Det kreves ingen spesiell instruksjon å ta i bruk ThevoRelief. Ut i fra den praktiske bruk og omfattende testing, er vi ikke kjent med at det finnes noen problemer forbundet med bruken av produktet.

Ved korrekt anvendelse kan risiko under bruk utelukkes.

Viktig merknad: De som er ansvarlige for tilsyn og stell må passe på at madrassen blir valgt ut i samsvar med brukerens kroppsvekt.

- ThevoRelief 50 til maks. 50 kg pasientvekt
- ThevoRelief 100 fra 50 til maks. 100 kg pasientvekt
- ThevoRelief 135 fra 100 til maks. 135 kg pasientvekt

I grenseområdet fra 50 kg (+/- 2 kg) kan eventuelt også ThevoRelief 100 brukes, og i grenseområdet fra 100 kg (+/- 2 kg) kan eventuelt også Thevo Relief 135 brukes.

OBS: ThevoRelief er ikke egnet til forebygging og behandling av trykksår (decubitus). I slike tilfeller må man bruke ThevoautoActiv eller ThevoActiv. Vi gir deg med glede råd.

Garantivilkår

Thomashilfen garanterer for kvaliteten på det leverte produktet. De høyeste produksjonsstandardene ble lagt til grunn for både valget av materiale og for fabrikasjonen. Alle ThevoRelief-madrasser blir gjort til gjenstand for en grundig sluttkontroll.

Thomashilfen gir en garanti på 24 måneder. Vennligst oppbevar derfor alle kvitteringer som du har fått i forbindelse med kjøpet av ThevoRelief. Garantien gjelder alle krav som reises på grunn av fabrikkasjons- eller materialfeil som påvirker produktets funksjon. Garantien omhandler ikke skader som skyldes ukorrekt behandling og naturlig slitasje.

Viktig merknad: ThevoRelief er autoklaverbar og kan brukes om igjen. Hver gang ThevoRelief skal brukes av en ny bruker, bør den rengjøres og desinfiseres med en av de ovenfor nevnte metodene. Det er ikke nødvendig at produsenten utfører vedlikehold.



Bäste användare,

med den flexibla ThevoRelief har du bestämt dig för en produkt i allra högsta kvalitet. För ThevoRelief används endast modernaste material som garanterar lång livslängd.

Men innan du börjar använda ThevoRelief är det viktigt att du först läser igenom denna bruksanvisning. Här får du viktiga informationer och tips. Om du har någon fråga eller en bra idé är du välkommen att ringa upp oss.

Mer information får du också på www.thevo.info

Vår adress: Thomas Hilfen für Körperbehinderte
GmbH & Co. Medico KG
Walkmühlenstraße 1
D - 27432 Bremervörde
Tel.: 0049 (0) 47 61 / 88 6-63 eller -68
www.thevo.info

Innehåll

Sida

Tekniska informationer	25
Leveransinnehåll	25
Användning.....	25
Desinficeringsmetoder och rengöringsrekommendationer	25
Användningsrisker och kontraindikation.....	25
Garantivillkor	26

Tekniska informationer

Yttermått ThevoRelief	90 x 200 cm	100 x 200 cm	Höjd
ThevoRelief 50	20 - 25 kg		19,0 cm
ThevoRelief 100			
ThevoRelief 135			

För andra mått vänligen kontakta oss.

Leveransinnehåll

- ThevoRelief med jersey- eller inkontinensöverdrag
- Bruksanvisning

Användning

Denna produkt kan användas för alla sängar. Lägg ThevoRelief med den röda sidan uppåt på sängens resårboten eller på sängbotten.

Viktigt: ThevoRelief kan även användas utan resårboten. I så fall måste sängen ha ett underlag på sidorna på minst 13 cm.

Se upp: För sängar med skyddsgaller på sidorna måste skyddsgallren eventuellt justeras i höjdlid.

Desinficeringsmetoder och rengöringsrekommendationer

Madrassen

Överdragen är enkla att av för tvätt med hjälp av en dragkedja.

Jerseyöverdrag (tygklädsel)

- kan tvättas vid 65 °C
- kan torktumlas

Inkontinensöverdrag (överdrag med gummibeläggning)

- kan tvättas vid 65 °C
- kan torktumlas
- rengöring: torkning med desinficeringsmedel

Desinficering

För desinficering rekommenderar vi två av Robert-Koch-Institut godkända metoder:

- fraktionerad vakuum-metod (VDV-metod) upp till en max. temperatur på 110 °C.
- desinficeringsmetod med ånga upp till en temperatur på 110 °C.

Viktigt: En termisk behandling över 110 °C leder till att produktens plastdetaljer slits fortare och deformeras. Desinficera produkten därför inte med högre temperatur. Vid användning av kemiska desinficeringsmedel är det mycket viktigt att du först läser igenom tillverkarens uppgifter för att se om respektive medel lämpar sig för plastmaterial.

Användningsrisker och kontraindikation (det som talar mot användningen)

ThevoRelief har utvecklats för att lindra värk på grund av sängliggande och för att ge bättre sömn, framför allt för patienter med atros, osteoporos eller cancer.

ThevoRelief kan användas utan särskilda instruktioner. Den praktiska användningen och omfattande tester har inte visat att det finns några som helst problem med att använda vår produkt. Det kan utelukkes att det uppstår risker ved bruken dersom produktet brukas korrekt.

Om produkten används på föreskrivet sätt och sedvanligt finns inga risker med användningen.

Viktigt: Det är viktigt att man väljer rätt madrass i förhållande till patientens vikt.

- ThevoRelief 50 till max. 50 kg patientvikt
- ThevoRelief 100 från 50 till max. 100 kg patientvikt
- ThevoRelief 135 från 100 till max. 135 kg patientvikt

I gränsområdet 50 kg (+/- 2 kg) kan man också använda ThevoRelief 100.

ThevoRelief 135 may also be used in the border zone of patients weighing 100 kg/220.4 lb (+/- 2 kg / +/- 4.4 lb).

Se upp: ThevoRelief lämpar sig inte för att förebygga dekubit resp. för dekubit-terapi. I detta fall ska ThevoautoActiv eller ThevoActiv användas. Kontakta oss om du har någon fråga, vi hjälper dig gärna.

Garantivillkor

Firman Thomashilfen garanterar för produktens kvalitet. Materialvalet och bearbetningen grundar sig på högsta kvalitetsstandarder. Alla ThevoRelief-produkter har noga kontrollerats på fabriken. Thomashilfen ger en garanti på 24 månader. Spara därför alla underlag och kvitton som du har fått för ThevoRelief och förvara dem väl. Garantin gäller för alla tillverknings- och materialfel som påverkar funktionen. Garantin gäller inte för skador som hänför sig till felaktig resp. ej föreskriven användning samt till naturligt slitage.

Viktigt: ThevoRelief kan behandlas i autoklav och sedan återanvändas. För varje ny användare ska ThevoRelief rengöras och desinficeras enligt en sida 25 nämnda metoder. ThevoRelief kräver inget underhåll från tillverkarens sida.

Kære bruger.

Du har med ThevoRelief bevægelsesseng fået et produkt som opfylder høje kvalitetskrav. Til ThevoRelief er der anvendt de mest moderne materialer, hvilket garanterer lang holdbarhed.

Før du tager ThevoRelief i brug, bør du læse denne brugsanvisning. Her finder du information og henvisninger der kan være nyttige. Mere information kan du også finde under **www.thevo.info**

Har du spørgsmål eller bemærkninger til ThevoRelief, er du velkommen til at kontakte os:

Vores adresse: Thomas Hilfen für Körperbehinderte
GmbH & Co. Medico KG
Walkmühlenstrasse 1
D- 27432 Bremervörde
Tyskland
Tlf: 0049 (0)4761 / 886-63 eller -68
www.thevo.info

Indhold	Side
Tekniske data.....	28
Leveringsomfang	28
Anvendelse.....	28
Desinfektions - og rengørings anbefalinger.....	28
Anvendelserisici og kontra-indikationer.....	28
Garanti.....	29

Tekniske data

Ydre mål ThevoRelief	90 x 200 cm	100 x 200 cm	Højde
ThevoRelief 50	20 - 25 kg		19,0 cm
ThevoRelief 100			
ThevoRelief 135			

Specialmål: ThevoRelief fremstilles i ønskede specialmål, mod et tillæg i prisen.

Leverings omfang

- ThevoRelief med inkontines betræk
- Brugsanvisning.

Anvendelse

Produktet kan bruges til alle senge. Læg ThevoRelief med den røde side opad på sengerammen eller på sengebunden.

Vigtigt notat: ThevoRelief kan også bruges uden fast sengebund. I stedet kan en min. 13 cm bred kant på hver langside bruges som underlag for madrassen.

OBS: Ved senge med sengehest anbefales en forhøjning til sengehest.

Desinfektions - og rengørings anbefalinger

Madras

Betrækket har indsyet lynlås som gør det nemt at tage det af og vaske.

Inkontinens betræk (gummiertes betræk)

- kan vaskes ved 65°C
- tørretumbles
- kan ligeledes aftørres med en fugtig klud

Desinfektion

Til desinfektion anbefaler vi to af Robert-Koch-Institutets godkendte metoder:

- den fraktionerede vakuummethode med en temperatur paa max. 110°
- dampflowmetoden med en temperatur op til 110°

OBS: En termisk behandling på over 110° C reducerer produktets levetid og kan medføre deformation af plastdele. Ved brug af kemiske desinfektionsmidler skal man påse, at disse er velegnet til behandling af plast materiale.

Anvendelse risici og kontra-indikationer

ThevoRelief blev udviklet til lindring af liggesmerter og til forbedring af søvnkvaliteten hos personer, der lider af artrose, osteoporose eller kræft.

Anvendelsen af ThevoRelief forudsætter ingen særlig forklaring. Udfra vores hidtil praktiske erfaringer med produktet og de omfangsrige test vi har gennemført, er vi ikke blevet bekendt med problemer af nogen art.

Ved korrekt anvendelse kan risiko under brug udelukkes.

Vigtig oplysning: Vær opmærksom på at madrassen skal udvælges efter brugerens vægt.

- ThevoRelief 50 til max. 50 kg patientens vægt
- ThevoRelief 100 af 50 til max. 100 kg patientens vægt
- ThevoRelief 135 fra 100 til max. brugte 135 kg patientens vægt

i grænseområdet på 50 kg (+ / - 2 kg) kan muligvis også bruges ThevoRelief 100 og grænsen på 100 kg (2 kg + /) muligvis være Thevo Relief 135

OBS! ThevoRelief er ikke egnet til forebygning og behandling af decubitus. I stedet kan en ThevoautoActiv eller ThevoActiv bruges. Vi rådgiver meget gerne.

Garanti

Firmaet Thomashilfen er ansvarlig for produktets kvalitet. Der er udvalgt og brugt materialer af høj kvalitet i fremstillingen. Alle ThevoRelief madrasser har været gennem en sidste inspektion. Thomashilfen giver en garanti på 24 måneder. Opbevar venligst alle dokumenter der omhandler produktet. Denne garanti omfatter alle dele som opstår p.g.a arbejds- eller materiale fejl som indskrænker funktionerne. Frataget er skader som følge af uagtsom behandling eller naturlig slitage.

Vigtig oplysning! ThevoRelief er autoklaverbar og kan genbruges. Efter hvert skift af bruger skal den renses og desinficeres efter foreskrifter.

Arvoisa tuotteen käyttäjä

Olet hankkinut ThevoRelief -vuoteen. Tuote on korkeimpien laatuvaatimusten mukainen. ThevoRelief on valmistettu uudenaikaisista raaka-aineista, jotka takaavat pitkän käyttöiän.

Lue tämä käyttäjän käsikirja huolellisesti ennen ThevoRelief -vuoteen käyttöönottoa. Siitä löytyy paljon hyödyllisiä tietoja ja ohjeita. Ota meihin yhteyttä, jos sinulla on ThevoRelief -vuoteeseen liittyviä kysymyksiä.

Lisätietoja löydät myös osoitteesta www.thevo.info

Osoitteemme: Thomas Hilfen für Körperbehinderte
GmbH & Co. Medico KG
Walkmühlenstraße 1
D - 27432 Bremervörde
Tel.: 0049 (0) 47 61 / 88 6-63 tai -68
www.thevo.info

Sisältö

Sivu

Tekniset tiedot	31
Toimitussisältö.....	31
Käyttö.....	31
Desinfointimenetelmät ja puhdistusta koskevat suositukset	31
Käytön riskit ja vasta-aiheet.....	31
Takuuehdot	32

Tekniset tiedot

ThevoRelief in ulkomitat	90 x 200 cm	100 x 200 cm	Korkeus
ThevoRelief 50	20 - 25 kg		19,0 cm
ThevoRelief 100			
ThevoRelief 135			

Muut mitat tilauksesta.

Toimitussisältö

- ThevoRelief, jossa jersey- tai inkontinenttipäällinen
- Käyttäjän käsikirja

Käyttö

Tuote sopii kaikkiin sänkyihin. Aseta ThevoRelief punainen puoli ylöspäin sänkyyn sälelohjan tai sängyn muun pohjarakenteen päälle.

Tärkeää: ThevoRelief-tuotteen käyttö on mahdollista myös ilman sälelohjaa. Sängyn rungossa on siinä tapauksessa oltava vähintään 13 cm leveät laidat, joiden varaan tuote laitetaan.

Huomio: Jos sängyssä on laidat, on laitoja tarvittaessa korotettava.

Desinfointimenetelmät ja puhdistusta koskevat suositukset

Patja

Päällisiin on ommeltu vetoketju, jonka ansiosta ne on helppo irrottaa. Päälliset voidaan pestä.

Jerseypäällinen (kangaspäällinen)

- voidaan pestä 65 °C:ssa
- voidaan kuivata kuivausrummussa

Inkontinenttipäällinen (kumitettu päällinen)

- voidaan pestä 65 °C:ssa
- voidaan kuivata kuivausrummussa
- desinfioidaan pyyhkimällä

Desinfointi

Suosittelemme käyttämään desinfioinnissa kahta Robert-Koch-instituutin hyväksymää menetelmää:

- jaksotettu tyhjiömenetelmä (VDV-menetelmä), enintään 110 °C:n lämpötila.
- höyryvirtausmenetelmä, enintään 110 °C:n lämpötila.

Tärkeää: Yli 110 °C kuumempi lämpökäsittely johtaa muoviosien ennenaikaiseen vanhenemiseen ja vääntymiseen, ja sitä on sen takia vältettävä. Tarkista kemiallisten desinfiointiaineiden valmistajien ilmoittamista tiedoista, sopivatko aineet muovien käsittelyyn.

Käytön riskit ja kontraindikaatiot (vasta-aiheet)

ThevoRelief on kehitetty lieventämään makuukipuja ja parantamaan unen laatua potilailla, jotka sairastavat nivelrikkoa, osteoporoosia tai syöpää.

ThevoRelief-tuotteen käyttö ei vaadi erityistä opastusta. Tiedossamme ei ole tuotteen tähän saakka tapahtuneen käytön ja laajojen testausten perusteella mitään tuotteen käyttöön mahdollisesti liittyviä ongelmia.

Käyttöön ei sisälly riskejä, kun tuotetta käytetään asianmukaisella tavalla.

Tärkeää: Tuotteen hankinnassa on kiinnitettävä huomiota siihen, että valitaan käyttäjän painoon sopiva patja.

- ThevoRelief 50 potilaalle, jonka paino on enint. 50 kg
- ThevoRelief 100 potilaalle, jonka paino on 50 kg - enint. 100 kg
- ThevoRelief 135 potilaalle, jonka paino on 100 kg - enint. 135 kg

Kun potilas painaa noin 50 kg (+/- 2 kg), on mahdollista käyttää myös ThevoRelief 100 -mallia, ja kun potilas painaa noin 100 kg (+/- 2 kg), voidaan käyttää Thevo Relief 135 -mallia.

Huomio: ThevoRelief ei sovellu painehaavojen ehkäisyyn ja hoitoon. Siihen tarkoitukseen voidaan käyttää ThevoautoActiv tai ThevoActiv-tuotteita. Neuvomme sinua mielellämme.

Takuuehdot

Thomashilfen takaa toimitetun tuotteen laadun. Materiaalin valinnassa ja työstössä on noudatettu korkeimpia tuotanto-standardeja. Kaikille ThevoRelief-tuotteille on suoritettu perusteellinen lopputarkastus. Thomashilfen myöntää tuotteelle 24 kuukauden takuun. Säilytä siitä syystä kaikki ThevoRelief-tuotteen mukana saamasi tositteet huolellisesti. Takuu kattaa kaikki työ- ja materiaalivirheet, jotka voivat heikentää toimintaa. Takuun piiriin eivät kuulu vahingot, joiden syynä on epäasianmukainen käsittely ja luonnollinen kuluminen.

Tärkeää: ThevoRelief voidaan autoklavoida ja sitä voidaan käyttää uudelleen. ThevoRelief tulisi jokaisen käyttäjän vaihdon jälkeen puhdistaa ja desinfioida yhdellä edellä mainituista menetelmistä. Valmistajan suorittama huolto ei ole tarpeen.

Pflegewissenschaftliche Beratung durch

IGAP

Institut für Innovationen im Gesundheitswesen
und angewandte Pflegeforschung e.V.



Wirkung belegt und überprüft




Thomashilfen

Walkmühlenstraße 1 · D - 27432 Bremervörde
Telefon: +49 (0) 47 61 / 8 860 · Fax: +49 (0) 47 61 / 8 86-19
E-mail: info@thomashilfen.de · www.thevo.info